





## ATENCIÓN

ES

ESTE NO ES UN CASCO INDUSTRIAL DE SEGURIDAD.

*La gorra AIRCAP no protege contra los efectos derivados de la caída o proyección de objetos ni de cargas suspendidas o en movimiento. No debería utilizarse como sustituto de un casco de seguridad para la industria, especificado en la norma EN 397.*

*La gorra AIRCAP ha sido concebida para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el deterioro del casquete y del arnés, si existe, incluso aunque dicho deterioro pueda no ser inmediatamente aparente, cualquier gorra que haya sido sometida a un choque importante debería ser reemplazada.*

*Para asegurar una protección adecuada, la gorra AIRCAP debe ajustarse a la talla de la cabeza del usuario. También se llama a la atención de los usuarios sobre el peligro que supone quitar o modificar cualquier componente original que forme parte de la gorra, exceptuando las modificaciones o supresiones recomendadas por el fabricante del mismo. La gorra AIRCAP no deberían adaptarse, en cualquier caso, para la fijación de accesorios en otra forma que no sea la recomendada por el fabricante del mismo. No aplicar pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, a excepción de aquello que esté de acuerdo con las instrucciones del fabricante.*



## ATTENTION

GB

THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET

*This AIRCAP bump cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used instead of an industrial safety helmet specified in EN 397.*

*This AIRCAP bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to severe impact should be replaced.*

*For adequate protection the AIRCAP bump cap must fit or be adjusted to the size of the users head. The attention of the user is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than as recommended by the bump cap manufacturer. Bump cap AIRCAP should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer.*

*Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels except in accordance with instructions from the manufacturer.*



## ATENÇÃO

PT

ESTE NÃO É UM CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL

*O boné AIRCAP não protege contra os efeitos de queda ou projeção de objetos ou cargas suspensas ou em movimento. Não deve ser utilizado como substituto de um capacete de segurança para a indústria, especificado na norma EN 397.*

*O boné AIRCAP foi projetada para absorver a energia de um golpe destruindo ou danificando parcialmente o boné e o arnés, se houver, mesmo que tal deterioração não seja imediatamente aparente, qualquer boné que tenha sido submetida a um grande choque deve ser substituído.*

*Para garantir uma proteção adequada, o boné AIRCAP deve assentar bem ou tamanho da cabeça do usuário. Também é chamado à atenção dos usuários sobre o perigo de remover ou modificar qualquer componente original do boné, exceto para as modificações ou exclusões recomendadas pelo fabricante. O boné AIRCAP não deve ser adaptado, em qualquer caso, para prender acessórios de qualquer outra forma que não seja recomendada pelo fabricante.*

*Não aplique tintas, solventes, adesivos ou etiquetas auto-adesivas, exceto o que está de acordo com as instruções do fabricante.*



## ATTENZIONE

IT

QUESTO NON È UN CASCO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE

*Il berretto AIRCAP non protegge dagli effetti di caduta, di proiezione di oggetti, di sospensione o spostamento di carichi. Non deve essere utilizzato come sostituto di un casco di sicurezza per l'industria, certificato secondo la Norma EN 397.*

*Il berretto AIRCAP è stato progettato per assorbire l'energia generata da un colpo, così da distruggere parzialmente o danneggiare il medesimo berretto, anche se tale danneggiamento potrebbe non essere immediatamente evidente. In ogni caso, se il berretto ha subito un urto importante, si raccomanda di sostituirlo.*

*Per garantire una protezione adeguata, il berretto AIRCAP deve adattarsi alle dimensioni della testa dell'utilizzatore. Il berretto AIRCAP non deve mai essere utilizzato in modalità differenti da quelle raccomandate dal produttore, né deve essere adattato o modificato per collegare accessori addizionali senza la previa autorizzazione del produttore.*

*Non applicare sul berretto vernici, solventi o etichette adesive, ad eccezione di ciò che è conforme alle istruzioni d'uso fornite dal produttore.*

www.irudek.com • irudek@irudek.com • +34 943 69 26 17

www.irudek.com • irudek@irudek.com • +34 943 69 26 17

www.irudek.com • irudek@irudek.com • +34 943 69 26 17

www.irudek.com • irudek@irudek.com • +34 943 69 26 17



## UWAGA

PL

TO NIE JEST PRZEMYSŁOWY HEŁM OCHRONNY

*Czapka ochronna AIRCAP nie chroni przed skutkami upuszczenia lub wystające przedmioty lub zawieszzonego ładunku lub w ruchu. To nie powinien być stosowany jako substytut hełmu ochronnego dla przemysłu, określonej w normie EN 397.*

*Czapka ochronna AIRCAP dzięki pochłanianiu energii uderzenia, co powoduje częściowe zniszczenie lub uszkodzenie powłoki i więźby, jeżeli jest dobrze dopasowany. Nawet jeśli takie uszkodzenie nie jest wyraźnie widoczne, każdy poddany uderzeniu o dużej sile powinien zostać wymieniony.*

*Aby zapewnić odpowiednią ochronę, czapka AIRCAP powinna być dopasowana do wielkości głowy użytkownika. Nazywana jest również uwagą użytkowników o niebezpieczeństwie usuwanie lub zmiana oryginalnego część składową czapka, z wyjątkiem modyfikacji lub zalecane przez producenta. Czapka AIRCAP nie powinny w żadnym wypadku do mocowania akcesoriów w inny sposób niż jest to zalecane przez producenta.*

*Nie stosować do farb, klejów lub etykiety samoprzylepne, z wyjątkiem tego, co jest zgodne z zaleceniami producenta.*



**irudek**  
protection

www.irudek.com • irudek@irudek.com • +34 943 69 26 17